

## 1日目

2011年9月17日 土曜日

日本語/JAPANESE

### 新しさを体験してください!

ロイヤル・カリビアンのご利用が初めてのお客様、あるいはクルーズ・シブが初めてのお客様にも、本物のおもてなしをお約束します。クルージングは、これまでに経験したことのないパケーションになります。大海原の真ん中でロッククライミングをできる場所がほかにあるでしょうか? ブロードウェイ・スタイルのショーを見た翌日にラスベガス・スタイルのショーを楽しめる場所があるでしょうか? この船には楽しさが盛りだくさんです。今すぐ確かめてみましょう。クルーズに慣れている方でも、船内ではいつもワクワクする冒険を発見できます。新しいことを覗いたり、これまで機会がなかったことに挑戦してみてください。以前からロイヤル・カリビアンがお気に入りの方も、またこの船に乗りたくなります。まったく新しい体験にしましょう。

#### 1. イベント計画会

見るものも、やることも船上にはあふれています。今夜の夕食の場所はどこで食べますか? 何のショーを見ましょうか? 新しいアクティビティに参加してみますか? スパのトリートメントのメニューは決まりましたか? ぜひこのイベントに参加して下さい。皆様のクルーズ・パケーションを最高のひと時となるよう、私達がお手伝いさせていただきます。

2:30 pm - 3:30 pm, ショップ・オン・ボード, デッキ 5

#### 2. 60秒以内を目指しましょう

今夜ショーを楽しんだ後は、あなたの仲間が様々なことに60秒以内にやり遂げることができるかどうか見守りましょう。首回し、象の行進、すばやく動く炎、こー一番の一撃など、名前からは想像できないこと盛りだくさんです。10:30 pm, アンカーズ・アウェイ・ラウンジ, デッキ 5


#### 3. オール・アクセス・ツアー

船のキッチン、エンジンコントロール・ルーム、バックステージでは、いつも何がおこなわれているのか想像したことはありませんか? 今回がまたとない機会です。3時間かけて、バックハウスと言われるレジェンド・オブ・ザ・シーズの裏側をのぞいてみましょう。お一人様\$150の料金がかります。ご希望の方が10名様に満たない場合は実施されませんのご了承下さい。詳細はダイヤル0番もしくは直接ゲスト・サービス・デスク(デッキ5)までお尋ね下さい。

### パケーションを活気あるものにしましょう。

- ・ 船上での生活に慣れましょう。それから、船の至る所であなただけを待っている冒険に積極的に参加しましょう。
- ・ アドバイスを求めましょう。何をすればいいかわかりませんか? クルーズ・コンパス(船上新聞)を読み、アイデアを得ましょう。
- ・ 計画を立てましょう。計画はいつでも変更できます。船は予期しない驚きでいっぱいです。

## GET ENTERTAINED


 本日のショーの時間は内側に

### 環境に関する情報

環境保護プログラムは、廃棄物を減らし、エネルギーを節約し足跡をなるべく残さないようにすることを目的としています。お客様が支援できることは? 船上でリサイクルを行ったり、タオルを再利用したりといった簡単なことが大きな違いをもたらします。



**WHY NOT** 最初から仲良しになりませんか? 相性が良ければ、それは次のことを意味します: あなたの冒険は、間違いなく素晴らしいものになります。

## 本日の重要お知らせ

本船入港場所: 中国・上海

日の出: 5:37 am 日の入: 6:03 pm

最終乗船時間: 4:00 pm

### 今日の天気予報

晴れ

33°C - 21°C

湿度: 74%

風速 N at 4 km/h

紫外線指数: 6



### ドレスコード

カジュアル

### 荷物のお届け

私どもでは皆様の荷物を素早くお届けするよう最善をつくしております。皆様のご理解とご協力よろしくお願ひします。

### 安全と保安

お客様の非難経路と非常時の集合場所をご確認ください。安全に関するビデオを船内チャンネル14でご覧頂けます。また法律で定められている避難訓練が5:15 pmに行われます。

### ライフ・ジャケット

お子様用のライフ・ジャケットは客室アテンダントまでお訪ねください。予備のジャケットはデッキ4の非難集合場所にご置きます。

### お子様非難計画(YEP)

本船のお子様非難計画(YEP)では緊急時のお子様の安全を確実にします。必ずお子様はリストバンドを常時つけておくようご注意ください。

### プールタオル

プールタオルはデッキ9にご用意しております。クルーズ中新しい物と交換していただけます。返却されない場合はタオル一枚ごとに\$20 シーパス・カードに課金されますのでご注意ください。

### お楽しみの準備はもうお済みですか!

本日のイベントはデイリー・プランナーにてご確認ください。

### ロック・クライミング・ウォール

本日分の受付は直接ロック・クライミング・ウォール前にいるスポーツ・スタッフまで。

4:00pm-5:00pm, 6:00pm-8:00pm

ロック・クライミング, デッキ10

明日2日目は韓国・チェジュ島です。

## 船上プログラム

## イベントと エンターテイメント・ハイライト

クラウン&アンカー(CROWN & ANCHOR®)・ソサエティ  
次のクルーズ・パッケージを船上で申し込みませんか? クラウン&アンカーのメンバーの方限定の様々な得点が受けられます。今回船上にてお申し込み頂くと、最大で\$200の船上クレジットを差上げます。まだメンバーではない方はぜひロイヤルティ&クルーズ販売マネージャー・ハイアンまで。予約をお勧めします。

### ドリンク・パッケージ

ロイヤル・カリビアンはさらにお客様に便利にクルーズをお楽しみ頂けるよう、お得なドリンク・パッケージをご用意しております。ビール・パッケージ/\$29クラシック・パッケージ/\$39  
プレミアム・パッケージ/\$49  
上記の値段は一人様につき一日に加算される料金となります。

### ワイン・アンド・ダイニング・パッケージ

世界中のワインが25%でお楽しみ頂けます。毎日ディナーごとに、お好きなボトルを選んでみてはいかがでしょうか。ダイニング・ルームまたはウィンジャマー・カフェでお申し込み頂けます。

### ウォーター・パッケージ

ペットボトルの飲料水を最大で25%オフとなります。8, 12, 16, 24本のパッケージの中からお選び下さい。船内全てのバーでお申し込み頂けます。

### エクスペディションズ!

旅行中の楽しみは、自宅ではできないことを体験できることです。それぞれの寄港地にある豊富な文化や歴史の地を見逃さないで下さい。寄港地についての詳細情報は、デッキ5のエクスペディションズ・デスク、または客室テレビの15チャンネルからご覧いただけます。

### クラブ・ロイヤル (CLUB ROYAL)

あなたは熱心なプレーヤーですか。それともクラブスのテーブルやスロットの活気がただ好きだけですか。どちらであっても、クラブ・ロイヤル・メンバーになるとお得です。プレイでの現金割引のほかに、次回のクルーズの割引、プライベート・トーナメントやイベントへの招待が受けられます。まずはプレイしてみましよう。そして資格を獲得すれば、限定ロイヤルティ・プログラムに招待されます。

### 大放しセール

これ以上のお得なセールを他ではお目にかかれません。ショップ・オンボード(デッキ5)では最大75%オフでお買い物がお楽しみ頂けます。

### アドベンチャー・オーシャンとティーンプログラム

お子様とご旅行ですか? おそらくめったにない機会です。アドベンチャー・オーシャンは、すべての年齢層が楽しめるのが特徴です。3~11歳のお子様は、科学実験、ワッキー・オリンピック、スカベンジャー・ハントなどをして楽しく過ごせます。12~17歳のティーンエイジャーは、船上の自分たちの場所で自由に過ごしたり、ティーン・アクティビティに参加して楽しい時間を過ごすことができます。

### エクスペローラー・アカデミー

今日から4日後に、新しく覚えたサルサのステップや上達させたボウカーのスキルを友人に披露したくありませんか? どこでそんなことができるかって? エクスペローラー・アカデミーが各プログラムを用意しています。

## WHY NOT TODAY?

### 今夜のショー



ロイヤル・カリビアン・インターナショナルがお届けします

### ウェルカム・アボード・ショー

ホスト:クルーズディレクター・アダムリー

出演:

アクロバティックとスピード・ジャグリングの融合を披露する、

### フランコイスとロミーナ

ザッツ・エンターテイメント・シアター デッキ4

全てのお客様 9:30 pm

フラッシュ撮影ビデオ撮影はご遠慮ください。シアター内で16歳未満のお子様は必ず保護者の同伴が必要です。携帯電話の電源はお切りくださいませう、お願いします。

### お昼のイベント

#### アドベンチャー・オーシャン・オープンハウス

ここは、子供たちが楽しめる場所です! お子様向け施設を見学し、このクルーズ・パッケージ中に提供されるあらゆる楽しみ、ゲーム、冒険のお子様向けプログラムについてチェックしてください。  
1:00 pm - 4:00 pm, クラブ・オーシャン/オブティクス、デッキ10

#### 船内ツアー

いつでもどこに行っても何をしたらいいの。この船には冒険と楽しみが満載されています。クルーズ・パッケージ中に何も取り逃がすことのないよう、クルーズ・ディレクター・スタッフによる船内のウォーキング・ツアーにご参加ください。

3:00 pm, アンカーズ・アウェイ・ラウンジ、デッキ5

#### 上海からの出発

チェジュ島へに向けて出発、パーティーは始まっています。招待状は見つかりましたか。上海のあ出発時はぜひプールサイドでの、ライブ・ミュージック、ダンス、そしてたくさんのお楽しみを経験して下さい。5:00 pm, プールサイド、デッキ9

#### カジノ教室

カジノ・ロイヤルのスタッフによる無料レッスンです。これを機会に自信をつけませんか。また空きテーブルがあればスタッフが各種基本戦略をお教えします。

6:30 pm - 7:00 pm, カジノ・ロイヤル、デッキ4

### 夜のイベント

#### 夜のトリビア

ポップ文化ファンは全員集合してください。チームと一緒にお客様の知識を楽しいトリビアゲームでお試ください。

7:00 pm, スクーター・バー、デッキ4

#### カラオケ

今晚のカラオケでマイクに向かって、ロック・スターまたはポップ・スターとしての隠れた才能を開花させてください。カメラをお忘れなく。8:30 pm - 10:00 pm,

バイキング・クラウン・ラウンジ、デッキ11

#### クラブ18-20+

18歳から20歳前後の皆さん向けです。みんなで集まって、同年代の友達を見つけましょう。

10:00 pm - 11:00 pm, バイキング・クラウン・ラウンジ、デッキ11

## 営業時間



# デイリー プランナー

カジノロイヤル	スロット: 7:00 pm - 深夜	デッキ4
	テーブル: 7:00 pm - 深夜	デッキ4
エクスポレーション! デスク	2:00 pm - 4:30 pm / 5:30 pm - 8:30 pm	デッキ5
レジェンド・デイ・スパ (内線 4850)	11:00 am - 10:00 pm	デッキ9
理髪師	11:00 am - 10:00 pm	デッキ9
ヘア・サロン	11:00 am - 10:00 pm	デッキ9
歯ホワイトニング	11:00 am - 10:00 pm	デッキ9
レジェンド・フィットネス	6:00 am - 10:00 pm	デッキ9
ロイヤルティー&クルーズ販売	5:00 pm - 7:00 pm	デッキ8

デッキ8にある予約表にご希望の時刻をご記入ください。  
 医務室(内線5f) 8:00 am - 11:00 am / 3:00 pm - 6:00 pm デッキ1  
 スタッフ24時間勤務。緊急時には内線977までご連絡ください。

マイ・タイム・ダイニング予約1:00 pm - 4:30 pm ..... デッキ5  
 内線4792 又はデッキ5のマイ・タイム・ダイニング予約デスクまでお越し下さい。

船上ベットの	7:00 pm - 8:00 pm	デッキ5
フォト・ギャラリー(内線4793)	6:00 pm - 10:30 pm	デッキ6
ショップ・オンボード	5:30 pm - 11:00 pm	デッキ5
タキシード・レンタル	正午- 4:00 pm	デッキ5

スポーツデッキのイベント:

卓球	9:00 am - 9:00 pm	デッキ9
ロック・クライミング	4:00 pm - 5:00 pm	クライミング説明会
	6:00 pm - 8:00 pm	クライミングオープン
	(最終受付時刻 6745 pm)	デッキ10

ソックス、Tシャツ、ショーツ/ズボンをご持参ください。17歳以下のお客様は保護者の同意書が必要となります。6歳未満の方はご参加いただけません。安全ベルトはサイズ XXL が最大となります。(悪天候中止)

下記サービス又は施設は24時間営業しています。

オペレーター(内線0)	緊急時のみ (内線977)
トランプとゲーム、カード・ルームデッキ7	パーサーズ・デスク(内線0) ... デッキ5
レジェンド・リンク・ゴルフデッキ..... 10	図書室..... デッキ7
プールとジャグジー..... デッキ 9	
ソラリウム..... デッキ 9	
ロイヤル・カリビアン・オンライン.....	デッキ8

その他本船の情報・サービス・規則については1日目のクルーズ・ニュース表面をご参照ください。

## お知らせ

お子様への重要お知らせ

17歳以下のお客様で保護者の付き添いが無い場合は、毎日1:00 am が 全ての公共エリアからの門限となっています。ただし、アドベンチャー・オーシャン又はティーン用イベントに参加の場合を除く。詳しくは、客室内に備え付けのクルーズ・サービス・ディレクトリーにてご確認ください。各日々の日程はデイリー・プランナーをご覧ください。

お客様行動規範

弊社の安全、保安、品行、保護者義務、飲酒、持ち込み禁止物、健康、環境、ダイニング、ドレスコード、年齢制限に関する規則はお客様の客室内に備え付けのクルーズ・サービス・ディレクトリーにてご確認ください。

H1N1インフルエンザ最新情報

インフルエンザなどの病気の予防に効果的な方法について医療専門家によるアドバイスを以下に記載しております。ご協力をお願いします。

- ・石鹸と温水で頻りに両手をよく洗ってください。
- ・咳またはくしゃみをするときは、口と鼻をティッシュで覆ってください。使用済みのティッシュはゴミ箱に捨ててください。
- ・ティッシュがない場合は、手ではなく、上着の袖で押さえながら咳またはくしゃみをしてください。インフルエンザに似た症状が表れた場合は、キャビンから電話で医務室までご連絡ください。医療スタッフがお客様のキャビンに伺い、簡易診察いたします。当社では、皆様と同様にすべての健康上の問題を重要視しております。

Legend of the Seas®

# 1日目

2011年9月17日 土曜日  
中国・上海

## ダイニングスケジュール &アフタヌーン・スナック

### 朝食

6:00 am - 9:00 am	朝食ブッフェ, ウィンジャマー・カフェ ..... デッキ9
6:00 am - 8:00 am	オープン・シーティング, ロミオ&ジュリエット・レストラン .. デッキ4

### 昼食

11:30 am - 4:30 pm	ウェルカム・アボード・ブッフェ, ウィンジャマー・カフェ ..... デッキ9
--------------------	--

### 夕食

5:45 pm	メイン・シーティング, ロミオ&ジュリエット・レストラン デッキ4,5	カジュアル
5:45 pm - 8:30 pm	マイ・タイム・ダイニング, ロミオ&ジュリエット・レストラン デッキ5	
8:00 pm	セカンド・シーティング, ロミオ&ジュリエット・レストラン デッキ4,5	
6:30 pm - 9:00 pm	カジュアル・ディナー, ウィンジャマー・カフェ ..... デッキ9	
11:00 pm - 真夜中	お夜食, ソラリウム ..... デッキ9	

裸足、短パン、タンクトップでのレストラン入場はお断りしております。予めご了承ください。

### スナック

12:30 pm - 11:00 pm	ベン&ジェリー® カフェ・ラティチュード ..... デッキ6
4:00 pm - 6:30 pm	ピザ、ハンバーガー、ホットドッグ ソラリウム ..... デッキ9
9:00 pm - 2:00 am	ピザ、ハンバーガー、ホットドッグ ソラリウム ..... デッキ9
24時間	ルーム・サービス ..... 内線53

(なお、真夜中~5:00 amのご依頼は1回\$3.95のサービスチャージをご請求させていただきますのでご了承ください。)

お席は、お客様のシーパスカードの表面に表示されています。テーブルのお席の配置についてご質問がありましたら、本日の1:00 pmから4:30 pmまで、デッキ4のロミオ&ジュリエット・ダイニングルーム内側にて、レストラン・マネージャーが対応いたします。またダイニングルームに関するご用件につきましては、レストラン入り口にて5:45 pmから7:00 pm/7:45 pmから8:30 pmまでの間レストランマネージャーが対応いたします。

### バー・営業時間

早朝のドリンクはカフェ・ラティチュード、船首プールバー、スクーナー・バー、シャンパン・バーにて12:30 pmからの提供となります。またスクーナー・バー、バイキング・クラウン・ラウンジ、シガー・バーはその他バーよりも営業終了時間が遅くなっています。その他各バーの営業時間・喫煙に関するお知らせは客室テレビ39チャンネルにてご確認ください。

## 本日のイベント

### 朝のイベント

24時間	本日のクイズをご用意、図書室..... デッキ7
24時間	ロイヤル・カリビアン・オンライン デッキ8
11:00 am - 6:00 pm	安全に関するビデオ (TVチャンネル14)

### お昼のイベント

正午 - 4:00 pm	レストランテーブル変更受付 ロミオ&ジュリエットレストラン内側デッキ5
1:00 pm - 3:45 pm	♪ウェルカム・アボード・ミュージック セントラム(休憩含む)..... デッキ4
1:00 pm - 4:00 pm	アドベンチャーオーシャン・オープンハウス クラブ・オーシャン..... デッキ10
2:00 pm - 8:00 pm	フィットネスセンター紹介..... デッキ9
2:00 pm - 10:00 pm	レジェンド・デイ・スパツアー レジェンド・デイ・スパ..... デッキ9
2:30 pm - 3:30 pm	イベント計画会 ショップ・オン・ボード..... デッキ5
3:00 pm	船内ツアー/集合場所 アンカーズ・アウェイ・ラウンジ.. デッキ5
4:00 pm	最終乗船時刻
5:00 pm	全てのサービスを一旦終了
5:15 pm	安全避難訓練(放送をお聞き下さい)
5:45 pm - 6:30 pm	♪サマーロマンスのダンスミュージック, セントラム..... デッキ4
6:00 pm	上海より出港予定
6:00 pm	♪セイル・アウェイ・パーティー プールサイド(雨天中止)..... デッキ9
6:00 pm	アドベンチャーファミリー・エキスポ登録会 オブティクス..... デッキ10
6:30 pm - 7:00 pm	無料カジノ教室, カジノ・ロイヤル... デッキ4

### 夜のイベント

7:30 pm	お一人旅の集い, スクーター・バー .. デッキ4
7:30 pm	夜のトリビア, スクーター・バー..... デッキ4
7:30 pm - 9:30 pm	♪ニューストリームラインのダンス音楽(休憩有) セントラム..... デッキ5
8:15 pm	初めてのクルーズ倶楽部 アンカーズ・アウェイ・ラウンジ..... デッキ5
8:30 pm - 10:00 pm	カラオケ・パーティー, バイキング・クラウン・ラウンジ .. デッキ11
9:00 pm - 深夜	葉巻愛好家の集まり, バイキング・クラウン・ラウンジ .. デッキ11
9:30 pm	♪ウェルカム・アボードショー(全てのお客様) ザッツ・エンターテイメント・シアター... デッキ4
9:45 pm - 真夜中	♪サマーロマンスのダンス音楽(休憩有), セントラム..... デッキ4
10:00 pm - 11:00 pm	クラブ18-20+ バイキング・クラウン・ラウンジ .. デッキ11
10:00 pm - 深夜	♪ケティアのピアノ・バー (休憩有), スクーター・バー..... デッキ4

10:00 pm - 深夜	♪最新のダンス音楽 バイキング・クラウン・ラウンジ..... デッキ11
10:30 pm	ゲーム・ショー: 60秒以内を目指せ, アンカーズ・アウェイ・ラウンジ..... デッキ5
真夜中	パラダイス・ロト抽選 カジノ・ロイヤルデッキ4
1:00 am	17歳以下のお子様の門限
2:00 am	時計を1時間早めてお休み下さい

### GUEST CELEBRATIONS



Vinceへ: 美しい花束のブーケのようなあなたは、私の毎日を明るくしてくれます。お母さん大好きです。



60歳のお誕生日おめでとう、おかあさん! あなたのM&Ms.



Hey, Green Team: 非公開の今夜カラオケ大会のパート2をやろう。

詳細はゲスト・リレーションデスクまでお尋ね下さい。

### ロイヤル・カリビアン・クルーズでのイベントトップ10

- 約61メートル海上から見下ろす眺めは爽快です。みませんか。クルーズ中にロッククライミングは見逃せません。
- レジェンド・デイ・スパにご予約下さい。たまにはリラックスするのもいいですよ。
- ロイヤルカリビアン専属歌手&ダンサーによるパフォーマンスをお楽しみください。デッキ4ザッツ・エンターテイメント・シアターにて毎晩異なるショーが行われます。
- デッキ4, シャンペン・バーにてお好きなシャンペンやワインをお楽しみ下さい。
- ダンスはお好きですか。それぞれのバーではディスコ、サルサ、ロック、カントリーなど異なる音楽をお楽しみいただけます。きっと気に入った音楽が見つかりますよ。
- スクーターバーを見逃してはいけません。お友達とまたはご家族と、きっと気に入ったカクテルが見つかります
- スロットマシンで遊びますか、それともゲームの遊び方についてのレッスンを受けましょうか。カジノロイヤルの次の勝者はあなたかも。
- ゴールドアンカーサービスをお楽しみ下さい。乗組員一同いつも家庭的で暖かいおもてなしを心がけております。
- ギフトショップもお見逃しなく。ご自身へ、またはお留守番されているご家族へ、素敵なお土産がきっと見つかりますよ。
- イベントの準備はできましたか? 毎日のスケジュールはデイリープランナーでご確認を。

記号の意味

👤健康イベント 🎵音楽とダンス 🎭ショー (\$)イベントに費用要

船舶代理店: Wu Xiaomin, Mou  
China Ocean Shipping Agency, Tianjin  
Terminal: Shanghai Wusongkou International Cruise Terminal No. 1 Bao Yang Road,  
Baoshan District, Shanghai  
China Shipping Agency (Penavico Shagnhai) 3rd Floor, No 13  
携帯番号: +86-13817077477(Mr. Wu) 電話番号+86-21-63290088, 63294578  
Fax +86-21-63291519  
Email: operation@penavico.sh.cn, wuxm@penavico.sh.cn, JFTong@rcclapac.co

